

החשב הכללי - ועדת הפטור

מספר פרוטוקול 5295

פרטים כלליים

המשרד הפונה משרד הבריאות	התקבל בוועדת הפטור 31.03.2025	תאריך דיון 05.05.2025
-----------------------------	----------------------------------	--------------------------

פרטי ההתקשרות המבוקשת

נושא ההתקשרות שירותי תרגום טקסטים	מטרת הפניה התקשרות שלא דרך המרכז מרכזי (א)ב14	תקנת חוק	מועד החלטת ועדת מרכזים הפונה מספר פנייה 8001456468	31.03.2025
--------------------------------------	--	----------	---	------------

חברי ועדה נוכחים

בנימין מנחם

אריאל פרץ

ישי בן אלי

תפקיד

סגן בכיר לחשב הכללי

יועץ משפטי

סגן בכיר לחשב הכללי

תפקיד בוועדה

יו"ר ועדה

יועץ/ת משפטי/ת

חבר/ת ועדה

החלטת הוועדה

הוועדה מחליטה על: אישור ההתקשרות לפי תקנה 14ב(א) לתקנות חובת המכרזים

יצוין כי אישור ועדת הפטור ניתן עבור החרגה מהמכרז המרכזי וההתקשרות צריכה להיעשות בהתאם לתקנות חובת המכרזים

תקופת התקשרות פטור ממכרז הערות:

פרטי תקופה

מטבע	סכום מאושר	אומדן	תאריך סיום מאושר	תאריך סיום מבוקש	תאריך תחילה מאושר	תאריך תחילה מבוקש
שקלים ישראליים חדשים	1,800,000	1,800,000	31.07.2026	31.07.2026	01.08.2025	01.08.2025

דיון ונימוקים

- משרד הבריאות (להלן - **המשרד**) מבקש החרגה מהמכרז המרכזי 07-2023 לאספקת שירותי דיגיטל בתפוקות למשרדי הממשלה (להלן - **המכרז המרכזי**) לטובת שירותי תרגום טקסטים.
- המשרד רוכש שירותי תרגום טקסטים מכוח מכרז פומבי אשר מספק גם שירותי תרגום עוקב ותרגום סימולטני.
- בפברואר 2024 ניתנה החרגה מהמכרז המרכזי בהתאם לתקנה 14ב לתקנות חובת המכרזים עד יולי 2024 וזאת לטובת היערכות בחירת ספק מהמכרז המרכזי שכן תרגום טקסטים זהה לשירותים הזמינים בהתמחות תרגום באשכול תוכן שבמכרז המרכזי.
- בפניית המשרד בבקשה להחרגה מהמכרז המרכזי ביוני 2024 מינהל הרכש ציין בחוות דעתו כי רשימת ספקי התרגום גדלה אולם, במקרה שבו נדרש תרגום למספר רב של שפות, יש צורך במספר התקשרויות מרובות וזה הופך את התהליך למסורבל ולא יעיל.
- לאור האמור ועדת הפטור אישרה החרגה מהמכרז המרכזי עד יולי 2025.
- המשרד מעדכן כי בחן שוב את ההתמחויות בתרגום טקסטים במסגרת המכרז המרכזי וניכר שלא נעשו שינויים משמעותיים.

ולכן במתכונתו הנוכחית המרכז המרכזי אינו מתאים לצרכים של המשרד.
7. בחוות דעתו של מינהל הרכש מיום 20.04.2025 צוין כי הנימוקים שהוצגו בסעיף 4 לעיל תקפים לבקשה הנוכחית ולכן אין מניעה לאשר החרגה מהמרכז המרכזי.

מאשרים	שם פרטי ושם משפחה	תפקיד	תפקיד בוועדה	הערות
פרטי אישור	בנימין מנחם	סגן בכיר לחשב הכללי	יו"ר ועדה	
אישור	ישי בן אלי	סגן בכיר לחשב הכללי	חבר/ת ועדה	
אישור	אריאל פרץ	יועץ משפטי	יועץ/ת משפטי/ת	